

# II JORNADAS DE DOCTORADO EN METODOLOGÍAS DE INVESTIGACIÓN APLICADA A LA LINGÜÍSTICA, LA TRADUCCIÓN Y LOS ESTUDIOS CULTURALES (LITREC)



Imagen y diseño de Jordi Luengo López sobre el fragmento de la obra *Utilities* de Peter Peininger de John Latham, 2017. 57ª Bienal de Venecia

## PROGRAMA DEL SEGUNDO CICLO DE CONFERENCIAS (CURSO 2017-2018)

**MIÉRCOLES 14 DE MARZO DE 2018**

Aula B01 Edificio 45

**CULTURA VISUAL EN LOS TEXTOS ESCRITOS  
CONFERENCIA**

**16.00 h – 18.00 h.** Conferencia de la Dra. Marie-Linda Ortega (Université Paris 3 - Sorbonne-Nouvelle): *Culture visuelle : qu'est-ce que les images font aux textes ?*

**Debate y clausura**

**LUNES 19 DE MARZO DE 2018**

Sala de Grados del Edificio 6

**LA METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN LEXICOLÓGICA Y LEXICOGRÁFICA DE LA LENGUA ESPAÑOLA**

**CICLO DE CONFERENCIAS**

**De 11 h a 14 h**

Conferencia del Dr. Stefan Ruhstaller (Dpto. Filología y Traducción. UPO): *Lexicografía histórica.*

Conferencia del Dr. Francisco Molina Díaz (Dpto. Filología y Traducción. UPO): *Proyecto sobre investigación sobre patrimonio material e inmaterial.*

Conferencia del Dra. Mercedes de la Torre García (Dpto. Filología y Traducción. UPO): *ICTIOTERM: Base de datos terminológica y de identificación de especies pesqueras de las costas de Andalucía*

**Debate y clausura**

**MIÉRCOLES 2 Y JUEVES 3 DE MAYO DE 2018**

Sala por determinar

**MESA REDONDA DE DOCTORANDAS/OS Y NUEVAS/OS DRAS/ES**

**Intervenciones**

Dra. Paula Camacho Roldán: *Lis Barry: El nacimiento de la crítica cinematográfica en el Modernismo angloamericano.*

Dra. Cristina Ramírez Delgado: *Estudio de la calidad de la localización de un corpus de sitios web corporativos de la industria agroalimentaria andaluza (AGROCORP).*

Dra. Isabel Briaes Bellón: *La transferencia socio-cultural en Bienvenue chez les Ch'tis: estudio comparativo de las versiones francesa y española*

Dra. Hanan Saleh Hussein: *Análisis pragmático del discurso humorístico en la narrativa de Naguib Mahfuz y su traducción al español.*

Dra. Lorena Pérez Macías: *Análisis de las percepciones en torno a la práctica de la posesición en el sector profesional de la traducción en España*

Dra. Elena de la Cova Morillo-Velarde: *La localización de la ayuda on-line: categorización de problemas para la traducción.*

**Debate y clausura**

**COMITÉ CIENTÍFICO Y ORGANIZADOR:**

**DRA. ELISA CALVO ENCINAS, DR. JUAN CUARTERO OTAL, DR. JUAN PABLO LARRETA ZULATEGUI, DR. FRANCISCO LORENZO Y DR. JORDI LUENGO LÓPEZ**

**INSCRIPCIÓN:** Para formalizar la inscripción y tener derecho al certificado escribir a la dirección electrónica: [edupoDHH@upo.es](mailto:edupoDHH@upo.es)

